

2019

Okna a dveře - Terminologie

ČSN
EN 12519

74 6032

Windows and pedestrian doors - Terminology

Fenêtres et portes pour piétons - Terminologie

Fenster und Türen - Terminologie

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 12519:2018. Překlad byl zajištěn Českou agenturou pro standardizaci. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 12519:2018. It was translated by the Czech Agency for Standardization. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN 12519 (74 6032) z února 2019.

Národní předmluva

Změny proti předchozí normě

V porovnání s normou EN 12519:2004 byly upraveny termíny a definice.

Vypracování normy

Zpracovatel: Centrum technické normalizace, Centrum stavebního inženýrství a. s., Praha, IČO 45274860, Ing. Milan Helegda, Ph.D.

Technická normalizační komise: TNK 60 Otvorové výplně a lehké obvodové pláště

Pracovník České agentury pro standardizaci: Ing. Alena Krupičková

Česká agentura pro standardizaci je státní příspěvková organizace zřízená Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví na základě ustanovení § 5 odst. 2 zákona č. 22/1997 Sb., o technických požadavcích na výrobky a o změně a doplnění některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů.

ICS 01.040.91; 91.060.50
EN 12519:2004

Nahrazuje

Okna a dveře - Terminologie

Windows and pedestrian doors - Terminology

Fenêtres et portes pour piétons - Terminologie Fenster und Türen - Terminologie

Tato evropská norma byla schválena CEN dne 2018-04-23.

Členové CEN jsou povinni splnit vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací uděluje status národní normy.

Aktualizované seznamy a biblio-

grafické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru CEN-CENELEC nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru CEN-CENELEC, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Srbska, Španělska, Švédsko, Švýcarska a Turecka.



Evropský výbor pro normalizaci

European Committee for Standardization

Comité Européen de Normalisation

Europäisches Komitee für Normung

Řídicí centrum CEN-CENELEC: Rue de la Science 23, B-1040 Brusel

© 2018 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoliv formě a jakýmikoliv prostředky

Ref. č. EN 12519:2018 E

jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Evropská předmluva	6
1. Předmět	
normy	7
2. Terminologie pro okna	7
3. Terminologie pro dveře	22
Příloha A (informativní) Obrázky	44
okna	
A.1.1. Obrázky oken a balkonových dveří	44
A.1.1.1. Pevné zasklení a okno s pevným křídlem	44
A.1.1.2. Typy kyvných nebo otočných oken	46
A.1.2.1. Otočné okno	46
A.1.2.2. Kyvné okno	47
A.1.2.3. Okna s nůžkovým kováním	48
A.1.3. Typy posuvných oken	49
A.1.3.1. Svisle posuvné okno	49
A.1.3.2. Vodorovné posuvné okno	50
A.1.3.3. Sklápěcí a posuvné okno	51
A.1.3.4. Zdvížené posuvné okno	52
A.1.4. Typy otevíravých oken	52
A.1.4.1. Otevíravé okno	52
A.1.4.2. Vyklápěcí okno	53
A.1.4.3. Sklápěcí okno	53
A.1.5. Typy posuvně otevíravých oken	54
A.1.5.1. Posuvně otevíravé okno	54
A.1.5.2. Posuvně reverzibilní otevíravé okno	55
A.1.5.3. Posuvně vyklápěcí okno	55
A.1.5.4. Posuvně reverzibilní vyklápěcí okno	56
A.1.5.5. Rovnoběžně přesuvné okno	56
A.1.5.6. Posuvně sklápěcí okno	57
A.1.6. Otevíravé a sklápěcí (nebo sklápěcí a otevíravé) okno	58
A.1.7. Lamelové okno se středními osami	58
A.1.7.1. Svislé	58
A.1.7.2. Vodorovné	59
A.1.8. Skládací okno	59
A.1.8.1. Skládací okno (střední kloub)	59
A.1.8.2. Skládací okno (upevněné na jedné straně)	60
A.2. Typy příčlí	60
A.2.1. Připevňovací příčle	60
A.2.2. Jedna příčná příčle v IGU s nebo bez připevňovacích příčlí	61
A.2.3. Více příčných příčlí v IGU	61
Strana	

European foreword	6
1. Scope	7
2. Terminology for windows	7
3. Terminology for doors	22
Annex A (informative) Figures for windows	44
A.1. Types of windows and door height	44
A.1.1. Fixed light and fixed window	44
A.1.2. Types of pivoted windows	46
A.1.2.1. Horizontal pivot casement	46
A.1.2.2. Vertical pivot casement	47
A.1.2.3. Scissors windows	48
A.1.3. Types of sash windows	49
A.1.3.1. Vertical sliding sash	49
A.1.3.2. Horizontal sliding sash	50
A.1.3.3. Lifting/tilting sliding sash	51
A.1.3.4. Lifting sliding sash	52
A.1.4. Types of casement windows	52
A.1.4.1. Side hung casement window	52
A.1.4.2. Top hung casement window	53
A.1.4.3. Bottom hung casement window / tilt window	53
A.1.5. Types of c sliding, projecting casement windows	54
A.1.5.1. Side-hung projecting casement window	54
A.1.5.2. Side-hung projecting reversible casement window	55
A.1.5.3. Top-hung projecting casement window	55
A.1.5.4. Top-hung projecting reversible casement window	56
A.1.5.5. Parallel projecting window	56
A.1.5.6. Projecting bottom hung window	57
A.1.6. Tilt and turn (or turn and tilt) window	58
A.1.7. Louvered window with intermediate axis	58
A.1.7.1. Verticale	58
A.1.7.2. Horizontale	59
A.1.8. Folding window	59
A.1.8.1. Folding window (centre pivot)	59
A.1.8.2. Folding window (fixed one edge)	60
A.2. Types of glazing bar	60
A.2.1. Attached bars	60
A.2.2. Single cross bar in the IGU with or without attached bars	61
A.2.3. Multiple cross bars in the IGU	61
Page	

A.2.4..... Příčle (gruzinská).....	62	A.2.4..... Glazing bar (Georgian).....	62
A.3..... Typy lepeného zasklení.....	62	A.3..... Types of direct glazing.....	62
Příloha B (informativní) Obrázky		Annex B (informative) Figures for doors.....	67
B.1..... Typy otevírání dveří.....	67	B.1..... Types of door action.....	67
B.1.1..... Jednostranně otevíravé.....	67	B.1.1..... Single action.....	67
B.1.2..... Oboustranně otevíravé (kývavé).....	67	B.1.2..... Double action.....	67
B.1.3..... Posuvné.....	68	B.1.3..... Sliding.....	68
B.1.3.1..... Posuvné vně (podél povrchu stěny).....	68	B.1.3.1..... Sliding externally (across the face of the wall).....	68
B.1.3.2..... Posuvné uvnitř (v dutině stěny - známé také jako „zásuvné (pouzdrové)“ dveře).....	68	B.1.3.2..... Sliding internally (into a wall cavity - also known as a “pocket, door”).....	68
B.1.4..... Skládací.....	68	B.1.4..... folding.....	68
B.1.5..... Skládací posuvné.....	69	B.1.5..... Pivoted folding.....	69
B.2..... Provedení polodrážky dveřního křídla.....	70	B.2..... Leaf rebate arrangements.....	70
B.2.1..... Bezpolodrážkové.....	70	B.2.1..... Unrebated.....	70
B.2.2..... S polodrážkou (také známé jako polodrážkové).....	70	B.2.2..... Rebated (also known as over rebated).....	70
B.2.3..... Dvojitě polodrážkové.....	70	B.2.3..... Double rebated.....	70
Abecední seznam pro okna seřazený podle anglických termínů.....	71	Alphabetical Index for Windows sorted by English terms.....	71
Abecední seznam pro okna seřazený podle francouzských termínů.....	73	Alphabetical Index for Windows sorted by French terms.....	73
Abecední seznam pro okna seřazený podle německých termínů.....	75	Alphabetical Index for Windows sorted by German terms.....	75
Abecední seznam pro dveře seřazený podle anglických termínů.....	77	Alphabetical Index for doors sorted by English terms.....	77
Abecední seznam pro dveře seřazený podle francouzských termínů.....	80	Alphabetical Index for doors sorted by French terms.....	80
Abecední seznam pro dveře seřazený podle německých termínů.....	83	Alphabetical Index for doors sorted by German terms.....	83

Evropská předmluva

Tento dokument (EN 12519:2018) vypracovala komise CEN/TC 33 *Dveře, okna, doplňky, stavební kování a lehké obvodové pláště*, jejímž sekretariátem byl pověřen AFNOR.

Této evropské normě je nutno nejpozději do února 2019 udělit status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do února 2019.

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. CEN nelze činit odpovědným za identifikaci jakéhokoliv nebo všech patentových práv.

Tento dokument nahrazuje EN 12519:2004. V porovnání s normou EN 12519:2004 byly upraveny termíny a definice.

European foreword

This document (EN 12519:2018) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 33 “Doors, windows, shutters, building hardware and curtain walling”, the secretariat of which is held by AFNOR.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by February 2019, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by February 2019.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN 12519:2004. Compared with EN 12519:2004, the terms and definitions have been improved.

Podle vnitřních předpisů CEN-CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharska, Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédsko, Švýcarsko a Turecko.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organisations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

1 Předmět normy

Tento dokument stanovuje obecnou terminologii pro okna a dveře. Různé termíny jsou vysvětleny pomocí obrázků.

1 Scope

This document specifies general terminology for windows and pedestrian doors. The various terms are illustrated with the aid of figures.

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.